

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales de la sec.  
trésorière

Réunion extraordinaire du 13 décembre 2010

**SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE DE AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 13 DÉCEMBRE 2010 À 19 H À LA SALLE DU CONSEIL SOUS LA PRÉSIDENTICE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC VAN ZUIDEN.**

**Sont présents les conseillers** Patrick Proulx, Roger Dumouchel, André Martel, John Batrie et France Coulombe, formant quorum conformément au *Code Municipal*. Le conseiller Peter McHarg est absent.

**La directrice générale / secrétaire trésorière,** Ghislaine Poulin-Doherty, est aussi présente.

**Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance du conseil à 19 h 05.**

**CONFIRMATION DE RÉCEPTION  
DE L'AVIS DE CONVOCATION**

L'avis de convocation a été envoyé et reçu par tous les membres du conseil municipal, le tout conformément au *Code Municipal*.

**RÉS. : 2010-348 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par la conseillère France Coulombe; Appuyée par le conseiller Roger Dumouchel; QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté sans ajout puisque tous les membres du Conseil ne sont pas présents :

**ORDRE DU JOUR**

1. *Ouverture de l'assemblée*
2. *Confirmation de réception de l'avis de convocation*
3. *Adoption de l'ordre du jour*
4. *Période de questions*
5. *Demande de dérogation mineure, par le propriétaire du lot 1061-5-3 situé au 837 rue Bacon's Bay pour la marge avant du bâtiment principal*
6. *Ajournement - clôture*

Adoptée 5 POUR 1 ABSENT

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

2 personnes présentes

Aucune question

**SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY DECEMBER 13<sup>TH</sup> 2010, AT 7 P.M. AT THE COUNCIL ROOM UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN.**

**Present were Councillors** Patrick Proulx, Roger Dumouchel, Peter McHarg, André Martel, John Batrie and France Coulombe, forming quorum according to the *Municipal Code*. Councillor Peter McHarg was absent.

**The director general / secretary treasurer,** Ghislaine Poulin-Doherty, was also present.

**Mayor Alec van Zuiden called the meeting to order at 7:05 p.m.**

**CONFIRMATION OF RECEIPT  
OF NOTICE OF CONVOCATION**

Notice of the meeting was given and received by all the members of the council in conformity with the *Municipal Code*.

**RES.: 2010-348 ADOPTION OF THE AGENDA**

It is moved by Councillor France Coulombe; Seconded by Councillor Roger Dumouchel; THAT the following agenda be adopted as presented without adding some items since some members of the Council were absent:

**AGENDA**

1. *Call the meeting to order*
2. *Confirmation of receipt of notice*
3. *Adoption of the agenda*
4. *Question period*
5. *Request for minor derogation, by the owner of lot 1061-5-3, located at 837 Bacon's Bay for the front margin of the main building*
6. *Adjournment - closing*

Motion carried 5 IN FAVOR 1 ABSENTEE

**QUESTION PERIOD**

2 persons present

No question

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales de la sec.  
trésorière

Réunion extraordinaire du 13 décembre 2010

**- Demande de dérogation mineure, par le propriétaire du lot 1061-5-3 situé au 837 rue Bacon's Bay pour la marge avant du bâtiment principal**

Le propriétaire du lot 1061-5-3 situé au 837 rue Bacon's Bay demande une dérogation mineure pour l'agrandissement de son bâtiment principal.

La dérogation porte sur la marge avant du bâtiment principal. Le règlement municipal prévoit, pour cette zone, une marge avant minimale de 9 mètres (29 pieds 6 pouces).

La demande consiste à permettre l'agrandissement du bâtiment principal avec un empiètement dans la marge avant de 0,92 mètre (3 pieds) du côté droit et de 2,43 mètres (8 pieds) du côté gauche. Cette dérogation permettrait aussi au bâtiment principal d'être moins en recul par rapport aux bâtiments principaux des propriétés voisines.

Puisque la dérogation mineure est demandée afin d'agrandir le bâtiment principal existant, le propriétaire a aussi soumis, au comité consultatif en urbanisme, les plans et les choix de couleurs du nouveau bâtiment principal, dans le cas que la dérogation mineure soit accordée. Les plans, les matériaux et les couleurs proposés rencontrent les critères du *Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)*.

**RES. : 2010-349 Demande de dérogation mineure et demande de permis d'agrandissement du bâtiment principal pour le lot 1061-5-3 situé au 837 rue Bacon's Bay**

Attendu que la propriétaire du lot 1061-5-3 situé au 837 rue Bacon's Bay demande une dérogation mineure pour l'agrandissement du bâtiment principal avec une marge avant de 0,92 mètre du côté droit et de 2,43 mètres du côté gauche;

Attendu que le règlement municipal prévoit, pour cette zone, une marge avant minimale de 9 mètres;

Attendu que les plans, les matériaux et les couleurs proposés rencontrent les critères du *Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)*;

Attendu que le Conseil municipal a pris connaissance de la recommandation du Comité consultatif en urbanisme à l'égard de ces demandes;

Il est proposé par le conseiller John Batrie;

Appuyé par le conseiller Roger Dumouchel;

QUE le Conseil municipal accorde la dérogation mineure

**- Request for minor derogation, by the owner of lot 1061-5-3, located at 837 Bacon's Bay for the front margin of the main building**

The owner of lot 1061-5-3 located at 837 Bacon's Bay Street is requesting a minor derogation for an addition to his main building.

The derogation relates to the front margin of the main building. The municipal by-law requires, for this zone, a minimum front margin of 9 metres (29 feet 6 inches).

The request consists of allowing an addition to the main building with an encroachment on the front margin of 0,92 metre (3 feet) on the right side, and of 2,43 metres (8 feet) on the left side. This derogation also allows the main building to be less recessed in relation to the main buildings on the neighbouring properties.

Since the minor derogation is requested in order to enlarge the existing main building, the owner has also submitted, to the Land Use Advisory Committee, the plans and the choice of colours for the new main building, in the event that the minor derogation is accepted. The proposed plans, materials and colours meet the criteria established by the *Site Planning and Architectural Integration By-Law (SPAI)*.

**RES.: 2010-349 Request for minor derogation and request for an addition to the main building on lot 1061-5-3 located at 837 Bacon's Bay Road**

Whereas the owner of lot 1061-5-3 located at 837 Bacon's Bay Street is requesting a minor derogation for an addition to the main building with a front margin of 0,92 metre (3 feet) on the right side, and of 2,43 metres (8 feet) on the left side.

Whereas the municipal by-law requires, for this zone, a minimum front margin of 9 metres;

Whereas the proposed plans, materials and colours meet the criteria established by the *Site Planning and Architectural Integration By-Law (SPAI)*;

Whereas the municipal Council has taken notice of the Land Use and Advisory Committee's recommendation with regard to these requests.

It is moved by Councillor John Batrie;

Seconded by Councillor Roger Dumouchel;

THAT the municipal Council grants the minor

derogation for lot 1061-5-3 located at 837 Bacon's

Bay Street in order to allow for an addition to the main

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Réunion extraordinaire du 13 décembre 2010

Initiales du maire

Initiales de la sec.  
trésorière

pour le lot 1061-5-3 situé au 837 rue Bacon's Bay pour permettre l'agrandissement du bâtiment principal avec une marge avant de 0,92 mètre du côté droit et de 2,43 mètres du côté gauche;

ET QUE le Conseil municipal autorise l'agrandissement du bâtiment principal puisque les travaux et les couleurs proposés respectent les critères du *Règlement relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)*,

Le tout tel que présenté.

Adoptée

5 POUR 1 ABSENT

**RES. : 2010-350 CLÔTURE**

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;

Appuyée par le conseiller Roger Dumouchel;

QUE la réunion soit déclarée close et levée à 19 h 05.

Adoptée

4 POUR 2 ABSENTS

building with a front margin of 0,92 metre (3 feet) on the right side, and of 2,43 metres (8 feet) on the left side.

AND THAT the municipal Council authorises an addition to the main building since the proposed work and colours respect the criteria established by the *Site Planning and Architectural Integration By-Law (SPAI)*;

All as presented.

Motion carried

5 IN FAVOUR 1 ABSENTEE

**RES.: 2010-350 CLOSING**

It is moved by Councillor France Coulombe;

Seconded by Councillor Roger Dumouchel;

THAT the meeting be closed and adjourned at 7:05

p.m.

Motion carried

4 IN FAVOR 2 ABSENTS

Ghislaine Poulin-Doherty  
Directrice générale / Director general

Alec van Zuiden,  
Maire / Mayor